

SERRA FITA
SIERRA CINTA
BANDSAW

SF 42 - SF 43

 **ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR**
(0-XX-54) 2101 3400
www.gpaniz.com.br - gpaniz@gpaniz.com.br

G.PANIZ®

QUALIDADE QUE DÁ GOSTO

G. Paniz Indústria de Equipamentos para Alimentação Ltda - Rua adolfo Randazzo, 2010 - Bairro Vila Maestra - Cx. Postal 8012
CEP.:95.034-970 - Fone: (0-XX-54) 2101 3400 - Fax: (0-XX-54) 2101 3408 - Caxias do Sul - RS - Brasil

G.PANIZ®

Manual de Instruções
Manual de Instrucciones
Instruction Manual

TERMO DE GARANTIA

Todas as partes que compõem a máquina, exceto o motor, estão garantidas por 06 meses, no que se referem a defeitos de fabricação.

Esta garantia será cancelada nos seguintes casos:

- Mau uso do equipamento;
- Caso o equipamento tenha sido aberto ou a manutenção tenha sido feita por pessoas não autorizadas;
- Remessa do equipamento para manutenção sem prévia consulta;
- Não apresentação da nota fiscal de compra junto à revenda.

ATENÇÃO: Embora a G.PANIZ INDÚSTRIA DE EQUIPAMENTOS PARA ALIMENTAÇÃO não se responsabilize pela garantia dos motores elétricos, estes possuem 01 ano de garantia por parte do fabricante, a contar da data de emissão da nota fiscal de venda. Para usufruir desta garantia, basta que você apresente a nota fiscal ao assistente técnico indicado pelo fabricante dos motores elétricos e não viole as condições de garantia impostas pelo mesmo.

Data de Aquisição: _____

Número da Nota Fiscal: _____

Número de Série da Máquina: _____

Nome do Cliente: _____

Nº de Série

Modelo:

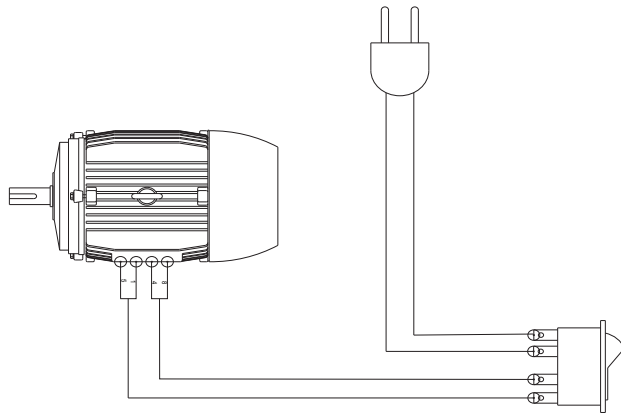
Revenda:

Telefone:

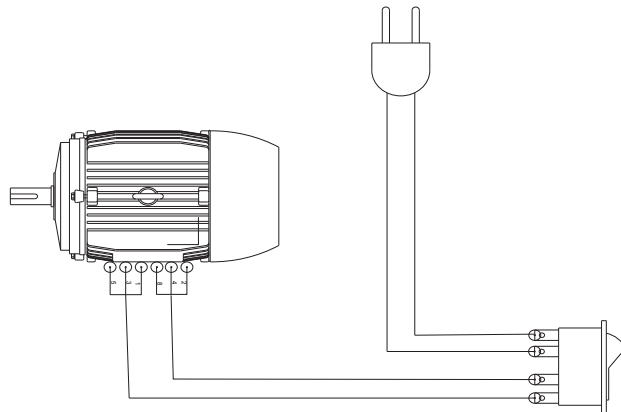
ÍNDICE/ÍNDICE/INDEX

Introdução: (Avisos, Normas, Transporte, Descrição do Produto)	2
Produto: (Instalação, Uso, Limpeza e Manutenção)	3
Introducción: (Avisos, Nuermas, Transpuerte, Descripción del Producto)....	4
Producto: (Instalación, Uso, Limpieza Y Manutención)	5
Intoduction: (Notices, Norms, Transport, Product Description)	6
Product: (Installation, Use, Cleaning, and Maintenance)	7
Ilustração/Ilustración/Illustration:	8
Ilustração/Ilustración/Illustration:.....	9
Descrição dos Componentes:.....	10
Descrición de las Piezas:.....	11
Description of the Components:	12
Especificações Técnicas/Especificaciones/Specifications	13
Esquema Elétrico.....	14
Anotações:.....	15
Termo de Garantia:.....	16

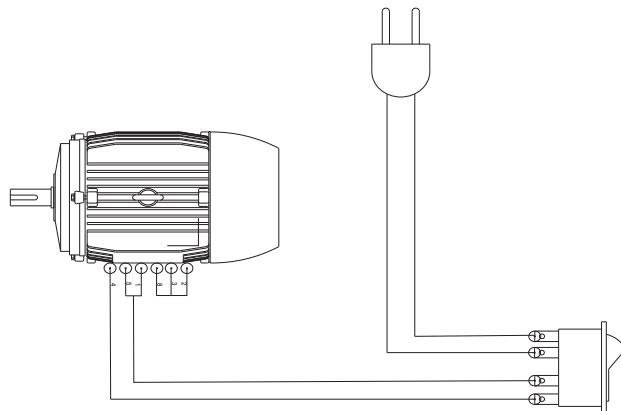
ESQUEMA ELÉTRICO SF 42 / 43 220 V 50HZ



ESQUEMA ELÉTRICO SF 42 / 43 110 V 60HZ



ESQUEMA ELÉTRICO SF 42 / 43 220 V 60HZ



SF 42 / 43 SERRA FITA

1- CONHEÇA SEU PRODUTO

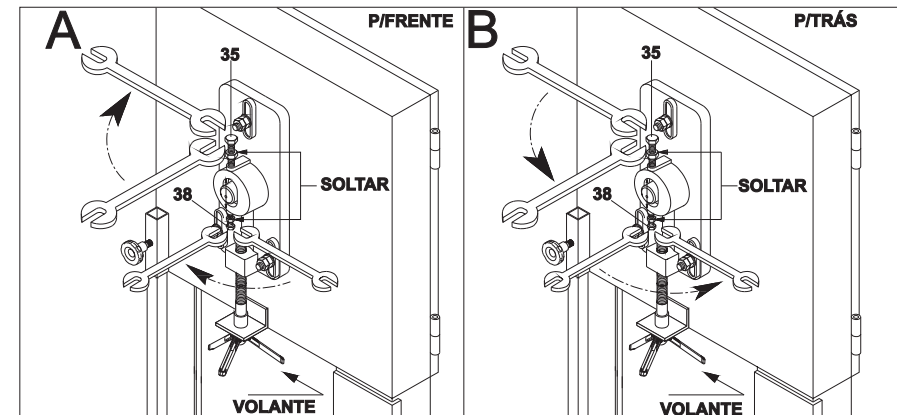
- 1.1 Fabricada com perfil estruturado em aço de alta resistência proporciona segurança na utilização no corte de canes. Possui acabamento em pintura epóxi, mantendo a higiene e evitando a corrosão.
- 1.2 Mesa móvel em chapa de aço revestida de aço inoxidável, volante em ferro fundido de diâmetros de 300mm, dificulta a quebra das laminas da serra, estas em aço temperado de 5/8" x 2480mm que dispensam afiação.
- 1.3 Conta com acionamento através de um motor monofásico de 1 Cv (SF 42) e 3/4 Cv (SF 43).

2- CUIDADOS COM A INSTALAÇÃO

- 2.1 Instale seu equipamento numa superfície plana
- 2.2 Certifique-se de que sua SF 42 / 43 seja instalado em local firme e sem trepidação
- 2.3 Antes de conectar sua máquina à rede elétrica, certifique-se de que a voltagem indicada na máquina coincide com a rede de seu estabelecimento (110/220V) para o equipamento monofásico;
- 2.4 Lembre-se sempre de conectar o fio terra.

3- APRENDA A USAR A SUA AME 07/15

- 3.1 O sistema de regulagem da lamina é de fácil compreensão: Retire a proteção
- 3.2 Caso a lamina cair para frente, solte o parafuso inferior (5/16" x 1") e aperte o parafuso superior (5/16" x 1 1/2")
- 3.3 Caso a lamina cair para trás, aperte o parafuso inferior (5/16" x 1") e solte o parafuso superior (5/16" x 1 1/2"). Ver ilustração abaixo.



LIMPEZA

- 4.1 Antes de efetuar a limpeza de seu equipamento, certifique-se de que a máquina esteja desligada da rede elétrica.
- 4.2 Limpar sempre após o uso.
- 4.3 Não utilizar objetos cortantes para a limpeza como facas, espátulas de metal, estiletes, etc...
- 4.4 Usar somente pano úmido.

SF 42 / 43 SIERRA CINTA

AVISOS IMPORTANTES

- Conserve cuidadosamente este Manual para cualquier otra consulta.
- Haja la instalación conforme la instrucciones del fabricante o contáctese con el personal especializado.
- Para eventuales reparos, diríjase, exclusivamente a un centro de Asistencia Técnica Autorizado por el fabricante y solicitar piezas de reposición originales.
- La incomprensión de los avisos anteriores puede comprometer la seguridad del operador.
- Contáctese con el distribuidor de su confiabilidad para lograr la dirección más cercana a la suya.

El fabricante se reserva el derecho de modificar, a cualquier momento y sin previo aviso, el contenido de este manual.

INTRODUCCIÓN MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

Atraves de este manual el fabricante quiere darle informaciones técnicas para una correcta instalacion y un perfecto funcionamiento de su equipo. Usted debe guiarse por éste juntamente con la descripción de las características, del funcionamiento, de la instalacion, y del mantenimiento, los cuales le darán más seguridad al operador.

Antes de usar el equipo consulte este manual, lea con atención y siga rigurosamente las instrucciones recomendadas. Tratandose de la seguridad del operador, la máquina debe estar siempre en perfectas condiciones de uso.

Este manual, acompañará a la máquina y deberá ser conservado en lugares de fácil acceso, todos los operadores deben conocerlo.

NORMAS DE SEGURIDAD

- Antes de prender la máquina o cuando haya alguna duda sobre su funcionalidad, cada operador debe leer cuidadosamente este manual de uso.
- En etapa de localización y mantenimiento de averias, tome todas los precautos para prevenir cualquier dano a las personas o a la máquina. Desconéctela de la red eléctrica antes de repararla.
- Al terminar cualquier operación de remoción o neutralización de cualquier parte relacionada a la seguridad (sensores, protecciones, etc), repóngalos en su lugar y revise si los mecanismos de seguridad están en las posiciones correctas.

TRANSPORTE

- La mercadería viaja bajo los cuidados del cliente. Eventuales dudas acerca del estado defectuosos de lá máquina se las deberán aclarar con el transportador en el momento de la entrega.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS/ESPECIFICACIONES TÉCNICAS/TECHNIC SPECIFICATIONS

Producto Producto Product	Dimensões Mesa	Dimensões Corte	Dimensões Lamina	Motor Monofásico				Peso Líquido	Dimensões Dimensiones Dimensions		
	Dimensiones mesa	Dimensiones Corte	Dimensiones Lámina	CV	Volt.	Ciclos Ciclos Cycles	Polos Polos Poles	Peso Neto Net. Weigth	Altura Altura Heigh	Larg. Ancho Width	Comp. Largo Length
	Table Dimensions	Cut Dimensions	Blade Dimensions								
SF 42	larg - 710mm comp - 710mm	325x290mm	0.5x16x2480 mm	1	110/220 V	50 hz 60 hz	4	105 K	1650 mm	820 mm	710 mm
SF 43	larg - 710mm comp - 710mm	325x290mm	0.5x16x2480 mm	3/4	110/220 V	50 hz 60 hz	4	105 K	1650 mm	820 mm	710 mm

ASSISTÊNCIA TÉCNICA G. PANIZ

PORTUGUÊS

5 - Antes de chamar a assistência técnica, observe se a máquina apresenta os seguintes problemas:

5.1 - SE A MÁQUINA NÃO LIGA	- VERIFIQUE SE A CHAVE LIGA/DESLIGA ESTA NA POSIÇÃO LIGADA
5.2 - SE OUVER EXCESSO DE BARULHO	- VERIFIQUE SE A VOLTAGEM DO EQUIPAMENTO COINCIDE COM A DO ESTABELECIMENTO.

ESPAÑOL

ASISTENCIA TÉCNICA G. PANIZ

5 - Antes de llamar el asistencia técnica, fijese si la máquina presenta los siguientes problemas:

5.1 - SI LA MÁQUINA NO ENCIENDE	- AVERIGUE SI EL INTERRUPTOR ACENDE/APAGA ESTA EN LA POSICION ENCENDIDO
5.2 - SI HACE MUCHO RUIDO	- VERIFIQUE SI EL VOLTAJE DEL EQUIPO COINCIDE CON EL DEL ESTABLECIMIENTO.

ENGLISH

G. PANIZ TECHNICAL ASSISTANCE

5 - Before looking for technical assistance, check if the machine presents any of the following problems:

5.1 -IF THE MACHINE DOESN'T SWITCH ON	- CHECK IF THE SWITCH ON/OFF IS TURN ON POSITION
5.2 -IF THERE IS EXCESSIVE NOISE	- CHECK IF THE EQUIPMENT'S VOLTAGE CONFORMS TO YOUR MAINS SUPPLY.

CODE	PARTS DESCRIPTION	CODE	PARTS DESCRIPTION
1 - 01293 -	UPPER BEARING SF 42/43	20 - 00994 -	SQUARE KEY 06X06X20
2 - 01911 -	BLADE STRETCHER PROTECTION	21 - 00882 -	PULLEY 1A-200 F19 SF 42/43/188-188/1
3 - 07746 -	CRANK SF 42/43-188	22 - 00987 -	BALL VALVE 5/8 IN
4 - 01296 -	BLADE STRETCHER SHAFT SF 42/43	23 - 00347 -	LARGER MOVABLE TABLE RACK SF
5 - 00527 -	CRANK 45 X 5/16 X 1	24 - 00422 -	ON/OFF SWITCH CS 301-B
6 - 00240 -	BELT A-38	25 - 00956 -	INJECTED PLUG 90G 2 X 1.5 X 1.5 M
7 - 01294 -	UPPER BEARING SHAFT SF 42/43	26 - 01252 -	MOVABLE TABLE ASSEMBLY SF 42/43
8 - 01291 -	UPPER FLYWHEEL LID SF 42/43	27 - 00542 -	MACHINED PULLEY 1A-050 F3/4
9 - 00919 -	SAW BLADE SF 42/43 2480MM	28 - 00240 -	BELT A-38
10 - 01009 -	PVC RING 6MM 3/4	29 - 00003 -	MONOPHASE 1.0 MOTOR P4 11/22 60 HZ
11 - 00020 -	ROLLER BEARING 6204 2RS	29 - 00002 -	MONOPHASE 3/4 MOTOR P4 11/22 60 HZ
12 - 00971 -	SPRING RING I 47	30 - 00376 -	SQUARE RUBBER FOOT 50 X 80
13 - 01267 -	UPPER FLYWHEEL SF 42/43	31 - 01261 -	MOTOR LID SF 42/43 380 X 460
14 - 01264 -	LOWER FLYWHEEL LID SF 42/43	32 - 00020 -	ROLLER BEARING 6204 2RS
15 - 00387 -	BLADE PROTECTION SF 42/43	33 - 01265 -	LOWER BEARING SF 42/43
16 - 00389 -	BLADE GUIDE ASSEMBLY SF 42/43	34 - 00348 -	MOVABLE TABLE SUPPORT SF 42/43
17 - 00349 -	UPPER BLADE GUIDE SF 42/43 30X50	35 - 00977 -	SPRING RING 06 X 36
18 - 01298 -	LOWER BLADE GUIDE SF 42/43 46/75	36 - 00342 -	LOWER BEARING SHAFT SF 42/43 211
19 - 00020 -	ROLLER BEARING 6204 2RS	37 - 01266 -	LOWER FLYWHEEL SF 42/43

SF 42 / 43 SIERRA CINTA

CONOZCA SU PRODUCTO

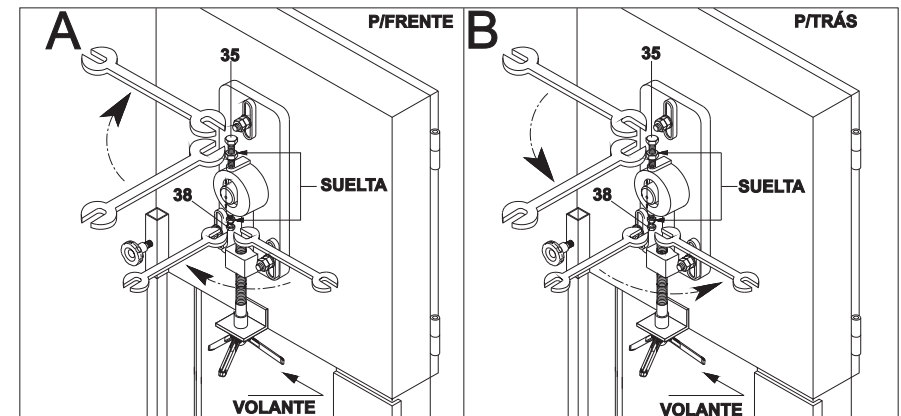
- 1.1 Fabricada con perfiles estructurados en acero de alta resistencia, proporciona mas seguridad en la utilizacion en los cortes de las carnes. Posse acabamientos en pintura epoxi, manteniendo la higiene y evitando la corrosión.
- 1.2 Mesa móvil en acero , revestida en acero inoxidable y volante en hierro fundido de diametro de 300mm, dificultando la quiebra de las laminas de la sierra, estas con acero templado de 5/8" x 2480mm que dispensam afilado.
- 1.3 Con accionamiento a través de un motor electrico monofasico de 1Cv (SF 42) e 3/4 Cv (SF 43).

CUIDADOS CON LA INSTALACIÓN

- 2.1 Instale su equipamiento en una superficie plana.
- 2.2 Certifíquese que su SF 42 / 43 haya sido instalado en un local firme y sin temblores.
- 2.3 Antes de conectar su máquina a la red eléctrica, certifíquese que el voltaje indicado en el reversor de voltaje de la llave enciende / apaga coincide con la red de su establecimiento (110 / 220V) para el equipamiento monofásico.
- 2.4 Recuerde siempre conectar el cable a tierra.

APRENDA A USAR LA SF 42 /43

- 3.1 El sistema de regulaje de la lamina es de facil entendimiento: Saque la protección de las laminas;
- 3.2 Si la lamina cae para el frente, suelte lo tornillo inferior (5/16"x 1"), y aprete lo tornillo superior (5/16"x 1 1/2")
- 3.3 Si la lamina cae para atrás, aprete lo tornillo inferior (5/16"x 1") e suelte lo tornillo superior (5/16"x 1 1/2").Veja la ilustración abajo



LIMPIEZA

- 4.1 Antes de efectuar la limpieza de su equipamiento, certifíquese que la máquina esté desconectada de la red eléctrica.
- 4.2 Limpie siempre después del uso.
- 4.3 No utilice objetos cortantes para la limpieza, como cuchillos, espátulas de metal, estiletes, etc.
- 4.4 Use solamente un paño húmedo.

IMPORTANT INFORMATION

- Be sure to keep this manual for future reference.
- Installation should be done in accordance with the manufacturer's directions by qualified and component people.
- In case of repairs, use exclusively technical assistance authorized manufacturer, requesting original replacement parts.
- Failure to follow directives may put in risk operator's safety.
- Make contact with distributor whom you trust to obtain the authorized assistance center nearest you.
- The manufacturer reserves the right to alter, any moment, and without prior notice the contents of this manual.

INTRODUCTION TO OPERATOR AND MAINTENANCE MANUAL

- This manual provides technical information for a correct installation and functioning of the equipment. The operator has the duty and responsibility to be guided by it. Contents include a description of the characteristics, functioning, installation and maintenance, as well as aspects pertaining to operator safety.
- Before using the equipment, it is necessary to consult this manual. We recommend that it be read carefully and that its instructions be followed rigorously. To preserve operator safety, the equipment should be maintained in perfect condition.
- This manual is an integral part of the equipment, and should be kept in a place of easy access, known by all of its operators, and made available to all persons responsible for its functioning and repair.

SAFETY NORMS

- Before using the equipment, and each time that a doubt arises about its functioning, each operator has the responsibility of reading carefully this manual.
- In the process of product installation or during maintenance, use all responsible means necessary to prevent injury to people and to the machine.
- Upon finishing the removal or neutralization of any part related to the safe use of the machine (sensors protective parts, etc.) Replace them in their proper place and make sure that the security mechanisms are correctly positioned.

SHIPPING

- The merchandise is shipped at the client's risk. Any claims that may be made concerning a defective condition of the machine should be presented to the shipper at the time of delivery.

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS
1 - 01293	- MANCAL SUPERIOR SF 42/43	20 - 00994	- CUNHÃ 6X6X20
2 - 01911	- PROTECCIÓN ESTIRADOR DE LA LAMINA	21 - 00882	- POLEA 1A 200 F19W SF 42/43
3 - 07746	- MANIPULO SF 42/43	22 - 00987	- ESFERA 5/8
4 - 01296	- EJE ESTIRADOR DE LA LAMINA SF 42/43	23 - 00347	- CARRIL MESA MOVEL
5 - 00527	- MANIPULO 45 X 5/16 X 1	24 - 00422	- LHAVE CONECTA DESCONECTA
6 - 00240	- CORREA A-38	25 - 00956	- PLUG INIECTADO
7 - 01294	- EJE MANCAL SUPERIOR SF 43/43	26 - 01252	- CONJUNTO MESA MÓVIL
8 - 01291	- TAPA VOLANTE SUPERIOR SF 42/43	27 - 00542	- POLEA 1A - 0550 USINADA
9 - 00919	- LAMINA SIERRA 2480MM	28 - 00240	- CORREA A-38
10 - 010009	- ANILLO PVC 6MM 2RS	29 - 00003	- MOTOR MONO 1,0 CV OS 110/220/
11 - 00020	- RODAMIENTO 6204RS	29 - 00002	- MOTOR MONO 3 CV OS 110/220/
12 - 00971	- ANILLO ELASTICO I 47	30 - 00376	- PIES COM GOMA 56" X 50X80
13 - 01267	- VOLANTE SUPERIOR SF 42/43	31 - 01261	- TAPA MOTOR SF
14 - 01264	- TAPA VOLANTE INFERIOR SF 42 / 43	32 - 00020	- RODAMIENTO 6204RS
15 - 00387	- PROTECCIÓN DE L LAMINA SF 42/43	33 - 01265	- MANCAL INFERIOR SF 42/43
16 - 00389	- CONJUNTO GUIA DE LA LAMINA SF 42/43	34 - 00348	- ENCOSTO MESA MOVIL SF 42/43
17 - 00349	- GUIA DE LA LAMINA BEM SUPERIOR	35 - 00977	- PINO ELASTICO 06 X 06
18 - 01298	- GUA DE LA LAMINA BEM INFERIOR	36 - 00342	- EJE MANCAL INFERIOR SF 42/43
19 - 00020	- RODAMIENTO 6204RS	37 - 01266	- VOLANTE INFERIOR SF 42/43

CÓDIGO	DESCRIÇÃO DAS PEÇAS	CÓDIGO	DESCRIÇÃO DAS PEÇAS
1 - 01293	- MANCAL SUP REG SF 42/43	20 - 00994	- CHAVETA 06 X 06 X 20 QUADRADA
2 - 01911	- PROTECAO ESTIC LAMINA SF 42/43	21 - 00882	- POLIA 1A-200 F19 SF 42/43/188
3 - 07746	- MANIPULO SF 42/43-188	22 - 00987	- ESFERA 5/8 POL
4 - 01296	- EIXO ESTICADOR LAMINA SF 42/43	23 - 00347	- TRILHO MESA MOVEL MAIOR SF
5 - 00527	- MANIPULO 45 X 5/16 X 1	24 - 00422	- CHAVE LIGA DESLIGA CS 301-B
6 - 00240	- CORREIA A-38	25 - 00956	- PLUG INJETADO 90G
7 - 01294	- EIXO MANCAL SUP SF 42/43 113MM	26 - 01252	- CONJ MESA MOVEL SF 42/43
8 - 01291	- TAMPA VOLANTE SUP SF 42/43	27 - 00542	- POLIA 1A-050 F3/4 USINADA
9 - 00919	- LAMINA SERRA SF 42/43 2480MM	28 - 00240	- CORREIA A-38
10 - 01009	- ANEL PVC 6MM 3/4	29 - 00003	- MOTOR MONOF 1,0 P4 11/22 60HZ
11 - 00020	- ROLAMENTO 6204 2RS	29 - 00002	- MOTOR MONOF 3/4 P4 11/22 60HZ
12 - 00971	- ANEL ELASTICO I 47	30 - 00376	- PE BORRACHA QUADRADO
13 - 01267	- VOLANTE SUPERIOR SF 42/43	31 - 01261	- TAMPA MOTOR SF 42/43
14 - 01264	- TAMPA VOLANTE INF SF 42/43	32 - 00020	- ROLAMENTO 6204 2RS
15 - 00387	- PROTECAO LAMINA SF 42/43	33 - 01265	- MANCAL INFERIOR SF 42/43
16 - 00389	- CONJ GUIA LAMINA SF 42/43	34 - 00348	- ENCOSTO MESA MOVEL SF 42/43
17 - 00349	- GUIA LAMINA EMB SUP SF 42/43	35 - 00977	- PINO ELASTICO 06 X 36
18 - 01298	- GUIA LAMINA EMB INF SF 42/43	36 - 00342	- EIXO MANCAL INF SF 42/43
19 - 00020	- ROLAMENTO 6204 2RS	37 - 01266	- VOLANTE INFERIOR SF 42/43

1 - GET KNOW YOUR PRODUCT

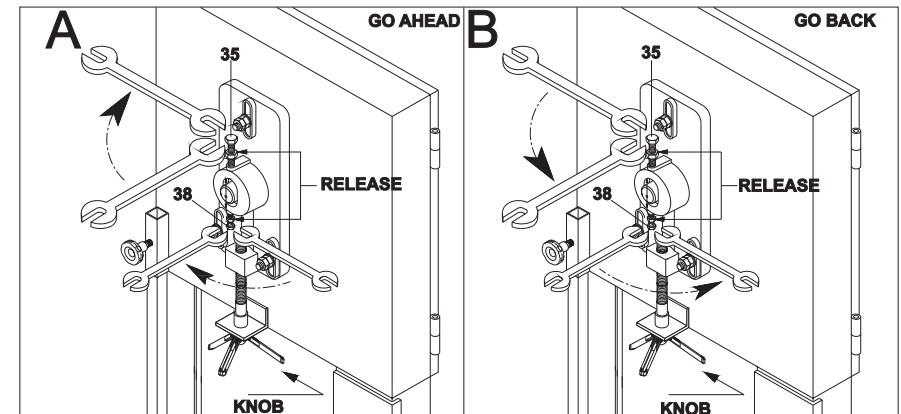
- 1.1 Manufactured with a highly resistant steel frame it provides maximum safety to cut meat. Epoxy paint finishing assures hygiene conditions and prevents corrosion.
- 1.2 Movable table in stainless steel coated in stainless steel, flywheel in cast iron with 300mm diameter, making it more difficult to break saw blades which are made in 5/8" x 2480 mm temper steel which do not require any sharpening.
- 1.3 It is activated through a monophase 1 Hp motor (SF 42) and ¾ Hp motor (SF 43)

2 - BE CAREFUL WHEN INSTALING THE EQUIPMENT

- 2.1 Install equipment on a flat surface.
- 2.2 Make sure your SF 42/43 has been installed onto a firm place.
- 2.3 Before plugging your equipment to electric power supply, make sure its voltage is the same supplied at your establishment (110/220V) for monophase equipment;
- 2.4 Always remember to connect ground wiring.

3 - LEARN HOW TO USE YOUR SF 42 / 43

- 3.1 Adjustment system for the blade is easy to understand: Remove protection.
- 3.2 Should the blade fall forward, untighten lower bolt (5/16" x 1") and tighten upper bolt (5/16" x 1 1/2").
- 3.3 Should the blade fall backwards, tighten lower bolt (5/16" x 1") and untighten upper bolt (5/16" x 1 1/2"). (See picture).



4 - CLEANING

- 4.1 Before carrying out cleaning procedures of the equipment, make sure it has been unplugged from power supply.
- 4.2 Always clean equipment after using it.
- 4.3 Do not use any Sharp objects such as knives, metal spatulas, stiletos, etc. to clean the equipment.
- 4.4 Use only a humid cloth.

SERRA FITA - SF 42 / 43

